



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

THIRTY-SEVENTH LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Tuesday, 11 May 2004 — No. 70

**President of the National Assembly:
Mr. Michel Bissonnet**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 2.04 o'clock p.m.

Moment of reflection

ROUTINE PROCEEDINGS

Introduction of Bills

Mr. President communicated to the Assembly and then laid upon the Table the report from the Law Clerk on the following Private Bill:

207 An Act respecting Ville de Blainville.

The report states that the notice was drafted and published in accordance with the Rules for the Conduct of Proceedings Respecting Private Bills.

(Sessional Paper No. 859-20040511)

Mr. Legendre (Blainville) then moved that leave be granted to introduce Private Bill 207, An Act respecting Ville de Blainville.

This motion was carried.

Mr. Dupuis, Government House Leader, moved that Private Bill 207 be referred for consultations and clause-by-clause consideration to the Committee on Planning and the Public Domain and that the Minister of Municipal Affairs, Sports and Recreation, be a member during its deliberations in respect of the said Bill.

This motion was carried.

11 May 2004

Presenting Papers

Mr. President tabled the following:

The activity and management report of the Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse, for the period of 1 January 2002 to 31 March 2003.

(Sessional Paper No. 860-20040511)

Decision 1205 from the Office of the National Assembly, dated 5 May 2004, concerning the regulation respecting pay equity at the National Assembly (Règlement sur l'équité salariale à l'Assemblée nationale).

(Sessional Paper No. 861-20040511)

Presenting Petitions

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Boisclair (Gouin) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the mandate of Télé-Québec, and signed by 27,251 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 862-20040511)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Boucher (Johnson) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the increase in school day care services rates, and signed by 36 citizens from the riding of Johnson.

(Sessional Paper No. 863-20040511)

11 May 2004

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Côté (Dubuc) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the proposed amendments to the public automobile insurance plan, and signed by 17 citizens from the riding of Dubuc.
(Sessional Paper No. 864-20040511)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Dupuis, Government House Leader, convened the following Committees:

- the Committee on Labour and the Economy, to conclude the examination of elements 1, 2, 4, 5 and 6 of programme 1 of the estimates of expenditure of the Ministère des Ressources naturelles, de la Faune et des Parcs;
- the Committee on Transportation and the Environment, to continue the examination of the estimates of expenditure of the Ministère des Transports;
- the Committee on Culture, to examine programmes 1 and 2 of the estimates of expenditure of the Ministère de la Culture et des Communications;
- the Committee on Institutions, to examine programme 6 of the estimates of expenditure of the Ministère du Conseil exécutif and to examine the estimates of expenditure of the Ministère de la Justice;
- the Committee on Social Affairs, to continue the examination of the estimates of expenditure of the Ministère de la Santé et des Services sociaux;

11 May 2004

- the Committee on Education, to continue its examination of the estimates of expenditure of the Ministère de l'Éducation.
-

At 3.02 o'clock p.m., in compliance with Standing Order 282, Mrs. Leblanc, Second Vice-President, adjourned the Assembly until Wednesday, 12 May 2004, at 2.00 o'clock p.m.

MICHEL BISSONNET

President